

ETHICON Harmonic®



HARMONIC® 1100 Shears
Ciseaux HARMONIC® 1100
HARMONIC® 1100 Schere
Forbici HARMONIC® 1100
Tesoura HARMONIC® 1100
Tijeras 1100 HARMONIC®
HARMONIC® 1100-schaar
HARMONIC® 1100 saks
HARMONIC® 1100 -sakset
Ψαλίδι HARMONIC® 1100
HARMONIC® 1100-sax
Nożyce HARMONIC® 1100
HARMONIC® 1100 olló
Nůžky HARMONIC® 1100
Nožnice HARMONIC® 1100
HARMONIC® 1100 saks
HARMONIC® 1100 Makas
Ножницы HARMONIC® 1100
Foarfece HARMONIC® 1100
Gunting 1100 HARMONIC®
Dao siêu âm HARMONIC® 1100
Käärid HARMONIC® 1100
HARMONIC® 1100 škêres
HARMONIC® 1100 žirkles
HARMONIC® 1100 ножици
Škare HARMONIC® 1100
Škarje HARMONIC® 1100
Ножици HARMONIC® 1100
Маказе HARMONIC® 1100
HARMONIC® 1100 手术剪

Please read all information carefully.

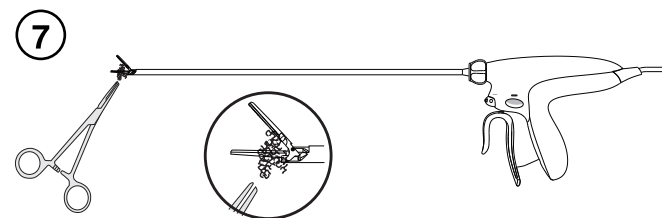
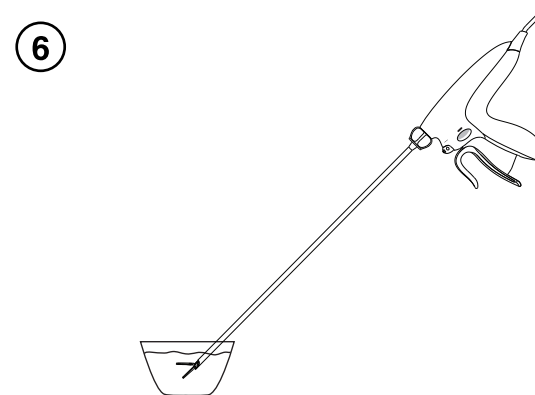
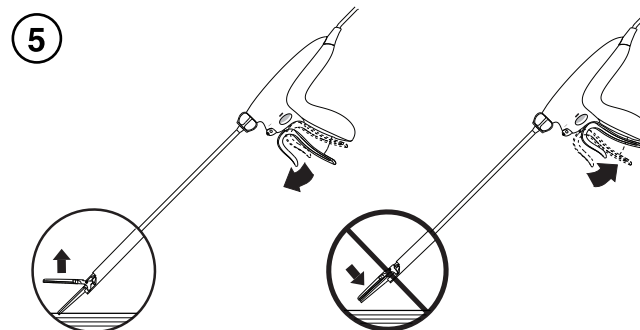
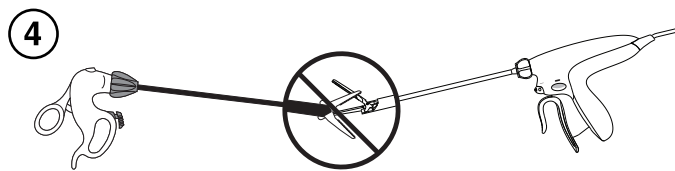
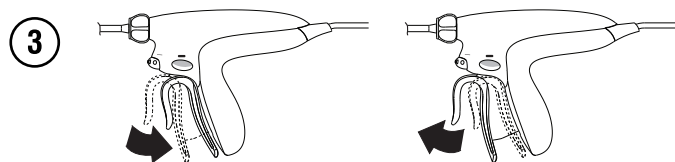
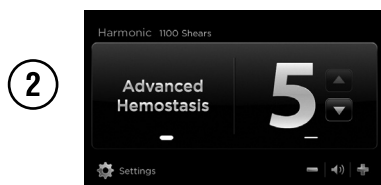
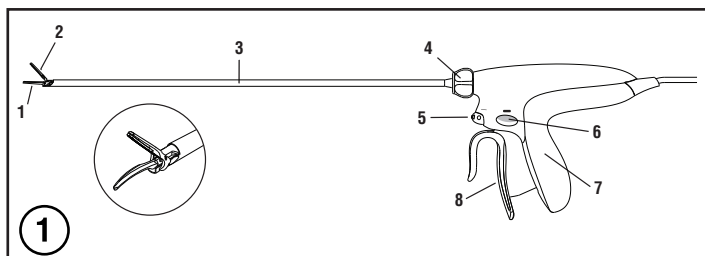
Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences.

Important: This package insert is designed to provide instructions for use of the HARMONIC® 1100 Shears. It is not a reference to surgical techniques.

ETHICON™

PART OF THE *Johnson & Johnson* FAMILY OF COMPANIES

Instructions, Instrucciones, Gebrauchsanweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instructies, Brugervejledning, Ohjeet, Oðryggis, Anvisningar, Instrukcje, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции, Instrucțiuni, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instrukcijas, Instrukcija, Инструкции, Upute, Navodila, Упатства, Упутства, 使用说明



ETHICON

HARMONIC® 1100 žirkles

Atidžiai perskaitykite visą informaciją.

Tinkamai nesilaikant nurodymų galimos sunkios chirurginės pasekmės.

Svarbu. Šiame pakuotės lapelyje pateikiami nurodymai, kaip naudoti HARMONIC® 1100 žirkles. Jame neaprašomi chirurginiai darbo metodai.

Naudojimo paskirtis

HARMONIC 1100 žirklių instrumentas skirtas minkštųjų audinių pjūviams atlikti, kai reikia valdyti kraujavimą ir kiek įmanoma mažiau sužaloti audinius termiškai. Instrumentus galima naudoti kaip elektrochirurginių, lazerinių ir plieninių skalpelių priedus arba pakaitalus, atliekant bendrosios paskirties, vaikų chirurgijos, ginekologines, urologines ir krūtinės ląstos chirurgijos procedūras, taip pat limfagyslių koaguliacijos ir skersinio pjūvio procedūras. **Šiuo instrumentu koaguluojamos iki 7 mm (imtinai) skersmens kraujagyslės, naudojant energijos mygtuką su pažangios hemostazės funkcija.**

Kontraindikacijos



- Instrumentai neskirti kaulų pjūviams atlikti.
- Instrumentai neskirti kiaušintakiams perspausti kontracepcijos tikslais.

Nepageidaujamas poveikis ir liekamoji rizika

Nepageidaujamas poveikis ir rizika, susiję su ultragarasiniais įtaisais, apima galimą kraujavimą, audinių mechaninį arba terminį sužalojimą, nesterilių paviršių atsiradimą arba patogeninių medžiagų perdavimą, uždegiminę arba nenumatytą audinio reakciją, elektros smūgi, svetimkūnio nesuderinamumą su magnetinio rezonanso tyrimu ir žala turtui arba aplinkai. Be to, dėl problemų, susijusių su įtaiso suaktyvinimu, sugadintais įtaisais, elektromagnetiniais trukdžiais, triukšmu dėl netinkamo dinamometrinio rakto pasirinkimo ar naudojimo arba bandymu pakeisti įtaisą, galima nenumatyta žala, ilgesnė chirurginės operacijos trukmė arba būtinybė rinktis kitą chirurginį metodą.

Įtaiso aprašas

HARMONIC 1100 žirkklės yra sterilus instrumentas, skirtas naudoti vieną kartą vienam pacientui, naudojamas perpjauti, suimti, koaguluoti ir pjauti tarp asmenų ir prispaudimo svirties. Jį sudaro ergonominė rankena su integruota darbine rankena ir du energijos tiekimo mygtukai:

- 1) energijos mygtukas , kuriuo naudotojas gali reguliuoti galią nuo 1 iki 5;
- 2) energijos mygtukas su pažangios hemostazės funkcija , skirtas didelėms kraujagyslėms koaguluoti – juo naudotojas negali reguliuoti galios.

Galimi du instrumento koto ilgiai – 20 cm ir 36 cm.

Integruotas garsinis ir juntamas mechanizmas rankenoje praneša apie visišką rankenos užsidarymą. Instrumentas turi prispaudimo svirtį ir dengtus lenktus asmenis, skirtus naudoti įkišus per 5 mm troakarą, didesnio skersmens troakaro 5 mm mažinimo dangtelį arba per pjūvį nenaudojant troakaro. Instrumento kotą galima nuolat sukti, norint geriau matyti apdorojamą audinį ir lengviau jį pasiekti. Du brūkšneliai ant instrumento skirti atitinkamų kraujagyslių dydžiui rodyti. Energijos mygtukas skirtas kraujagyslėms iki 5 mm skersmens. Kai naudojamas energijos mygtukas, pjovimo greitis yra didžiausias. Energijos mygtukas su pažangios hemostazės funkcija skirtas didesnėms, iki 7 mm skersmens kraujagyslėms. Kai naudojamas energijos mygtukas su pažangios hemostazės funkcija, pjovimo greitis yra mažesnis, o hemostazė – didžiausia. Instrumente naudojama prisitaikančio audinio technologija, pritaikyta HARMONIC 1100 žirkklėms. Ji leidžia generatoriui identifikuoti ir stebėti instrumentą naudojant, todėl generatorius gali moduluoti ir mažinti išvesties galią ir atitinkamai informuoti naudotoją garsu.

HARMONIC 1100 žirklių instrumentas skirtas naudoti tik su generatoriumi G11 (GEN11) ir 2018-1 arba naujesnės versijos programine įranga. Programinės įrangos apžvalga pateikiama generatoriaus G11 (GEN11) meniu „Settings“ („Nustatymai“) skyriuje „System Information“ („Sistemos informacija“). Prieš naudodami šį instrumentą, žr. Generatoriaus G11 (GEN11) naudojimo instrukcijas.

Ilustracijos ir sudedamosios dalys (1 pav.)

- | | |
|---|--|
| 1. Dengti asmenys | 5. Energijos mygtukas |
| 2. Prispaudimo svirtis ir audinio plokštelė | 6. Energijos mygtukas su pažangios hemostazės funkcija |
| 3. Kotas | 7. Rankena |
| 4. Sukamoji rankenėlė | 8. Šūvio rankena |

Laikymo sąlygos

Temperatūra: ≤+30 °C

Santykinė drėgmė: 10% - 65%

Laikymo ir transportavimo sąlygos

Laikyti sausi

Laikyti atokiai nuo šilumos šaltinių

Išvesties specifikacijos

300 VAC RMS maks.

60 vatų ilgalaikė galia

Įspėjimo ir perspėjimo frazės

ĮSPĖJIMAS. Įspėjimo fraze nurodoma eksploatavimo ar priežiūros procedūra, veiksmas ar sąlyga, kurių neatlikus arba griežtai nesilaikant gresia asmens sužalojimas ar mirtis.



Perspėjimas. Perspėjimo frazė atkreipia naudotojo dėmesį į galimai pavojingą situaciją, kurios neišvengus gresia nedidelis arba vidutinio sunkumo naudotojo ar paciento sužalojimas arba įrangos ar kito turto apgadninimas. Be to, ši frazė gali būti naudojama norint įspėti apie nesaugius veiksmus. Tai gali būti specialios priemonės, būtinos norint naudoti įtaisą saugiai ir veiksmingai, ir priemonės, būtinos norint išvengti įtaiso apgadninimo dėl netinkamo naudojimo.

Naudojimo instrukcija

Prieš naudodami instrumentą patikrinkite, ar suderinami visi instrumentai ir priedai (žr. **Įspėjimai ir atsargumo priemonės**).

- 1 Steriliai išimkite instrumentą iš pakuotės. Kad nesugadintumėte, nenumeskite instrumento į sterilų lauką.
- 2 Prijunkite instrumentą prie generatoriaus ir įjunkite generatorių.
- 3 Pasirinkite norimą galios lygį, naudodami didinimo ir mažinimo mygtukus generatoriaus jutikliniame ekrane. Reguluoti (1–5) galima tik energijos mygtuko galios lygį. Numatytasis sistemos nustatymas – 5 lygis. (2 pav.) Norėdami padidinti audinio pjovimo greitį, naudokite didesnį generatoriaus galios lygį, o norėdami sustiprinti koaguliaciją – mažesnį generatoriaus galios lygį. Storesnių audinių, tokių kaip kepenų parenchima, pjovimui rekomenduojama pasirinkti generatoriaus galios 3 lygį aktyvuojant HARMONIC 1100 žirkles ir palaipsniui suspaudžiant spaustuvą. Audiniui taikomos energijos kiekį ir audiniui daromą poveikį lemia daug veiksnių, įskaitant pasirinktą galios lygį, asmenų savybes, suėmimo jėgą, audinio įtempimą, audinio tipą, patologiją ir chirurginį darbo metodą.
- 4 Uždarykite prispaudimo svirtį uždarydami šūvio rankeną ir įkiškite kotą per troakarą ar pjūvį (3 pav.).
- 5 Nustatykite audinį žiotyse norimoje padėtyje. Instrumento kotą galima nuolat sukti sukamąja rankenėle, norint geriau matyti apdorojamą audinį ir lengviau jį pasiekti.
- 6 Norėdami suspausti apdorojamą audinį žiotyse, spauskite šūvio rankeną, kol pajusite, kad ji atsirėmė į plastikinę rankeną (ir pasigirdo spragtelėjimas).
- 7 Norint užtikrinti visišką koaguliaciją, šūvio rankena turi būti visiškai uždaryta, o kraujagyslė visiškai suspausta tarp įtaiso prispaudimo svirties ir asmenų. Kad rankena visiškai uždaryta, nurodo girdimas arba juntamas spragtelėjimas. Norėdami visiškai uždaryti įtaiso žiotis, spauskite plastikinę šūvio rankeną, kol pajusite, kad ji atsirėmė į plastikinę rankeną (plastikas į plastiką). Norint, kad šūvio rankena būtų uždaryta, suėmimo jėga reikia išlaikyti per visą pjovimą.
- 7 Norėdami suaktyvinti instrumento asmenis, paspauskite vieną iš instrumento kojinio jungiklio pedalų arba vieną iš energijos mygtukų.
 - Paspaudus instrumento kojinio jungiklio kairįjį kojinių pedalą arba energijos mygtuką su pažangios hemostazės funkcija, suaktyvinama pažangios hemostazės funkcija. Kai naudojamas energijos mygtukas su pažangios hemostazės funkcija, energija tiekama tik jei žiotys visiškai uždarytos. Šiuo mygtuku suaktyvinamas generatoriaus algoritmas, kuris, jei šūvio rankena yra visiškai uždaryta, naudojamas didesnėms (iki 7 mm skersmens) kraujagyslėms koaguluoti.

• Paspaudus instrumento kojinio jungiklio dešinįjį kojinių pedalą arba energijos mygtuką, suaktyvinamas pasirinktas galios lygis (1–5). Energijos mygtukas leidžia koaguluoti iki 5 mm skersmens kraujagysles, kai šūvio rankena visiškai uždaryta, ir atlikti kitus veiksmus su minkštaisiais audiniais (pvėjimas priešinga pagrindiniam pjūviui kryptimi, rezultato vertinimas, gręžimas / otomijos sudarymas ir kt.), kai nereikia visiškai uždaryti šūvio rankenos.

Kojinis pedalas	Mygtukas
Dešinysis	Energijos mygtukas 
Kairysis	Energijos mygtukas su pažangios hemostazės funkcija 

• Generatorius skleidžia vieną iš toliau lentelėje išvardytų garsinių tonų ir taip nurodo, kada instrumento ašmenys suaktyvinami pirmą kartą.

Tonas	Mygtukas	Veiksmas
Pasikartojantis vientisas tonas	Energijos mygtukas	Generatorius įjungtas; įtaisas suaktyvintas
3 pasikartojantys kylantys tonai	Energijos mygtukas su pažangios hemostazės funkcija	Generatorius įjungtas; įtaisas suaktyvintas ir veikia pažangios hemostazės režimu

• Generatorius ima skleisti antrą garsinį signalą, kai energija reguliuojama pagal prisitaikąčio audinio technologiją. Dėl terminio poveikio, pvz., skysčių, arba dėl nepakankamo audinio kiekio žiotyse tonas gali nepasigirsti arba gali kisti tono pasikeitimo trukmė. Tono pasikeitimas nebūtinai reiškia poveikio audiniui patvirtinimą. Pasigirdus antram tonui, reikia įvertinti situaciją ir atlikti planuotą chirurginį veiksmą, pvz., palaipsniui įtempti audinį, siekiant palengvinti perpjovimą. Antrinio garsinio tono pasikeitimas neatstoja chirurginės patirties.

Tonas	Mygtukas	Veiksmas
Aukštas pasikartojantis vientisas tonas	Taikoma abiem mygtukams	Suaktyvinta prisitaikąčio audinio technologija

ĮSPĖJIMAS. Venkite prisiliesti suaktyvintu instrumentu prie bet kokių metalo ar plastiko instrumentų arba objektų (4 pav.). Suaktyvintu instrumentu prisilietus prie kabių, klipų ar kitų instrumentų, ant ašmenų gali atsirasti įbrėžimų, ašmenys gali įtrūkti, sulūžti arba anksčiau laiko sugesti.

Perspėjimas. Venkite prisiliesti prie bet kokių metalo ar plastiko instrumentų arba objektų, pavyzdžiui, žnyplių ar gimdos manipuliatorių.

ĮSPĖJIMAS. Nenaudokite energijos mygtuko su pažangios hemostazės funkcija, kai energija turi būti naudojama prieš visiškai uždariant žiotis. Kai naudojamas energijos mygtukas su pažangios hemostazės funkcija, energija tiekama tik visiškai uždarius žiotis. Kai energijos mygtukas su pažangios hemostazės funkcija naudojamas nevisiškai uždarius šūvio rankeną, hemostazė gali būti nepakankama.

ĮSPĖJIMAS. Jei atliekant koaguliaciją suaktyvinimas netyčia nutraukiamas, laikydami žiotis uždarytas suaktyvinkite iš naujo. Atleisus šūvio rankeną, kai atliekama koaguliacija, hemostazė gali būti nepakankama.

Perspėjimas. Kai pjaunama priešinga pagrindiniam pjūviui kryptimi arba kai tarp suaktyvintų ašmenų ir audinio plokštelės nėra audinio, prispaudimo svirtis turi būti atvira, kad nesugestų audinio plokštelė ir neįkaistų ašmenys, prispaudimo svirtis ir koto distalinis galas (5 pav.)

Perspėjimas. Jei įtaisas suaktyvinamas be audinio uždarytose žiotyse, gali sugesti audinio plokštelė. Dėl suaktyvinimo be audinio žiotyse audinio plokštelė ims prastai veikti.

Perspėjimas. Ilgą laiką naudojant suaktyvintus ašmenis su užverta prispaudimo svirtimi (su ar be audinio tarp ašmenų ir audinio plokštelės) gali sugesti audinio plokštelė.

ĮSPĖJIMAS. Atlikus kraujagyslių, kurių skersmuo > 5 mm, lyginamuosius tyrimus, stipriausia kraujagyslių koaguliacija buvo pasiekta visiškai perpjovus apdorojamą kraujagyslę pažangios hemostazės režimu.

Kad procedūra būtų atliekama optimaliai, o audinys neliptų prie instrumento, per ją valykite instrumento ašmenis, prispaudimo svirtį ir koto distalinį galą, suaktyvindami instrumento galiuką fiziologiniame tirpale. (6 pav.)

ĮSPĖJIMAS. Nevalykite ašmenų galiuko abrazyvinėmis medžiagomis. Norint pašalinti audinį nuo ašmenų galiuko, jį galima nuvalyti drėgnu marlės tamponu. Jei ant prispaudimo svirties vis dar matyti audinio, likučiams pašalinti naudokite hemostatus ir stenkitės nesuaktyvinti instrumento (7 pav.). Nelieskite suaktyvintu instrumentu hemostatų. Dėl įbrėžimų ašmenys gali įtrūkti, sulūžti arba anksčiau laiko sugesti.

- 8 Uždarykite prispaudimo svirtį uždarydami šūvio rankeną ir išimkite kotą iš troakaro ar pjūvio.
- 9 Atjunkite instrumentą nuo generatoriaus.
- 10 Nustatykite generatoriaus jungiklį į padėtį **IŠJUNGTĄ**.
- 11 Išmeskite instrumentą ir kabelį į tinkamą konteinerį. Ardyti nereikia.

Įspėjimai ir atsargumo priemonės

- Pagal federalinius (JAV) įstatymus šį įtaisą leidžiama parduoti tik gydytojui arba jo užsakymu.
- Minimaliai invazines procedūras turi atlikti tik tinkamai išmokyti asmenys, gerai susipažinę su minimaliai invazinių procedūrų metodais. Prieš atlikdami minimaliai invazinę procedūrą skaitykite medicinos literatūrą apie tokių procedūrų metodus, komplikacijas ir keliamus pavojus.
- Skirtingų gamintojų instrumentai, skirti minimaliai invazinėms procedūroms atlikti, gali būti skirtingo skersmens. Prieš pradėdami procedūrą patikrinkite, ar numatyti naudoti skirtingų gamintojų instrumentai ir priedai, skirti minimaliai invazinėms procedūroms atlikti, yra suderinami.
- Norint apsaugoti pacientus ir medicinos personalą nuo elektros smūgių ir nudegimų, o įtaisą ir kitus medicinos instrumentus – nuo sugadinimų, labai svarbu gerai išmanyti lazerinių, elektrochirurginių ir ultragarsinių procedūrų principus ir metodus. Įsitikinkite, kad nepažeista elektros izoliacija ir įžeminimas. Nemerkitė instrumentų į skystį, jei jie nėra tam skirti ir atitinkamai nepaženklinti.
- Patikrinkite suderinamumą su generatoriais. Instrumentą naudokite tik su „Ethicon Endo-Surgery“ generatoriumi G11 (GEN11) ir 2018-1 ar naujesnės versijos programine įranga. Programinės įrangos apžvalga pateikiama generatoriaus G11 (GEN11) meniu „Settings“ („Nustatymai“) skyriuje „System Information“ („Sistemos informacija“). Daugiau informacijos pateikiama generatoriaus G11 (GEN11) naudojimo instrukcijoje.
- Venkite prisiliesti suaktyvintu instrumentu prie bet kokių metalo ar plastiko instrumentų arba objektų. Suaktyvintu instrumentu prisilietus prie kabių, klipų ar kitų instrumentų, ant ašmenų gali atsirasti įbrėžimų, ašmenys gali įtrūkti, sulūžti arba anksčiau laiko sugesti.
- Nenaudokite energijos mygtuko su pažangios hemostazės funkcija, kai energija turi būti naudojama prieš visiškai uždariant žiotis. Kai naudojamas energijos mygtukas su pažangios hemostazės funkcija, energija tiekama tik visiškai uždarius žiotis. Kai energijos mygtukas su pažangios hemostazės funkcija naudojamas nevisiškai uždarius šūvio rankeną, hemostazė gali būti nepakankama.
- Jei atliekant koaguliaciją suaktyvinimas netyčia nutraukiamas, laikydami žiotis uždarytas suaktyvinkite iš naujo. Atleisus šūvio rankeną, kai atliekama koaguliacija, hemostazė gali būti nepakankama.
- Kai pjaunama priešinga pagrindiniam pjūviui kryptimi arba kai tarp suaktyvintų ašmenų ir audinio plokštelės nėra audinio, prispaudimo svirtis turi būti atvira, kad nesugestų audinio plokštelė ir neįkaistų ašmenys, prispaudimo svirtis ir koto distalinis galas.
- Atlikus kraujagyslių, kurių skersmuo > 5 mm, lyginamuosius tyrimus, stipriausia kraujagyslių koaguliacija buvo pasiekta visiškai perpjovus apdorojamą kraujagyslę pažangios hemostazės režimu.
- Nevalykite ašmenų galiuko abrazyvinėmis medžiagomis. Norint pašalinti audinį nuo ašmenų galiuko, jį galima nuvalyti drėgnu marlės tamponu. Jei ant prispaudimo svirties vis dar matyti audinio, likučiams pašalinti naudokite hemostatus, stenkitės nesuaktyvinti instrumento. Nelieskite suaktyvintu instrumentu hemostatų. Dėl įbrėžimų ašmenys gali įtrūkti, sulūžti arba anksčiau laiko sugesti.
- Sistema gali sugesti, tad pasirūpinkite atitinkama atsargine įranga, tinkama konkrečiai procedūrai.
- Aukštas garsinis tonas, rezonuojantis nuo ašmenų, yra neįprasta sąlyga, rodanti, kad ašmenys veikia netinkamai. Dėl to gali neįprastai įkaisti kotas, o naudotojas arba pacientas gali būti sužaloti.
- Šiuo instrumentu koaguluojamos iki 7 mm (imtinai) skersmens kraujagyslės, naudojant energijos mygtuką su pažangios hemostazės funkcija. Nebandykite koaguluoti kraujagyslių, kurių skersmuo didesnis nei 7 mm.

- Dėl kraujo ir audinio sankaupų tarp ašmenų ir koto gali tapti neįprastai aukšta koto distalinio galo temperatūra. Pašalinkite koto distaliniam gale matomas audinių sankaupas, kad išvengtumėte nudegimų.
- Naudojant visus kitus energijos šaltinius (elektrochirurginius, lazerinius ar ultragarsinius), galimas kancerogeninis ar užkrečiamasis šaltinių produktų, pavyzdžiui, dūmų iš svinamo audinio ar aerozolių, poveikis. Atliekant atvirašias ir laparoskopines procedūras, reikia imtis tinkamų priemonių, pvz., naudoti apsauginius akinius, kaukes su filtru ir veiksmingą dūmų šalinimo įrangą.
- Nebandykite ašmenų lenkti, galąsti ar kitaip keisti jų formos. Taip darant ašmenys gali būti sugadinti ir kils pavojus sužaloti naudotoją arba pacientą.
- Norėdami apsaugoti naudotoją ar pacientą nuo sužalojimų, galimų netyčia suaktyvinus instrumentą, saugokite, kad nenaudojamo instrumento ašmenys, prispaudimo svirtis ir koto distalinis galas nesiliestų prie paciento, apklotų ar degių medžiagų.
- Tuo metu, kai instrumentas suaktyvinamas audinyje, ir vėliau audinys, instrumento ašmenys, prispaudimo svirtis ir koto 7 cm ilgo atkarpa iš distalinio galo gali būti karšti. Visada venkite atsitiktinio prisilietimo prie audinio, apklotų, chirurginių chalutų.
- Nekiškite ir netraukite instrumento per troakaro rankovę, jei instrumento žiotys atidarytos, nes instrumentas gali sugesti.
- Negalima suspausti suglaustų instrumento ašmenų ir audinio plokštelės, jei tarp jų nėra audinio. Spaudžiant audinio plokštelę prie suaktyvintų ašmenų, jei ant ašmenų per visą jų ilgį nėra audinio, ašmenys, prispaudimo svirtis ir koto distalinis galas gali įkaisti ir instrumentas gali būti pažeistas. Taip nutikus instrumentas gali sugesti. Tuomet generatoriaus jutikliniame ekrane bus rodomas gedimo pranešimas.
- Norėdami apsaugoti naudotoją ar pacientą nuo sužalojimų, neįjunkite elektrochirurginio įtaiso arti HARMONIC instrumentų. Aerozoliai, susidarantys suaktyvinus HARMONIC instrumentus riebiame audinyje, gali būti degūs.
- Suaktyvinus instrumento ašmenis, visas neuždengtas ašmenų galiukas ir visas neuždengtas ašmenų kotas tampa aktyvūs ir pjauna arba koaguliuoja audinį. Naudodami instrumentą būkite atsargūs, kad išvengtumėte atsitiktinio neuždengtų ašmenų paviršiaus ir juos supančio audinio sąlyčio.
- Naudokite tik atitinkamą kojinių jungiklį, instrumentus ir maitinimo laidą, kad užtikrintumėte jų suderinamumą su generatoriumi.
- Ištraukę instrumentą apžiūrėkite audinį ir įsitikinkite, kad užtikrinama hemostazė. Jei hemostazės nėra, ją reikia sukurti naudojant tinkamus metodus.
- Jei HARMONIC instrumentai naudojami visam organui perpjausti, hemostazei užtikrinti gali reikėti papildomų priemonių. Kadangi vidinės struktūros matomos nepakankamai gerai, dirbkite lėtai ir nesistenkite perpjausti storos audinio masės per vieną suaktyvinimo ciklą. Naudojant instrumentą tokiomis sąlygomis, reikia vengti perskirti stambius kraujagyslių ar tulžies kanalų mazgus.
- Gaminiai, kuriuos gamina ar platina „Ethicon Endo-Surgery“ neigaliotos bendrovės, gali būti nesuderinami su HARMONIC sistema. Naudojant tokius gaminius, gali būti gaunami nepageidaujami rezultatai ir sužalotos naudotojas arba pacientas.
- Prietaiso naudojimas centrinės kraujo apytakos sistemos pagrindinėse kraujagyslėse nebuvo vertintas ir jis nėra skirtas naudoti šiose toliau išvardytose kraujagyslėse: arteriae pulmonales, aorta ascendens, arcus aortae, aorta descendens, bifurcatio aortae, arteriae coronariae, arteria carotis communis, arteria carotis externa, arteria carotis interna, arteriae cerebrales, truncus brachiocephalicus, venae cordis, venae pulmonales, vena cava superior ir vena cava inferior.
- Instrumentus arba įtaisy, besiliečiančius su kūno skysčiais, reikia specialiai apdoroti ir utilizuoti, kad būtų išvengta biologinio užteršimo.
- Atsitiktinai ir ilgesniam laikui suaktyvinus instrumentą į kietą paviršių, pavyzdžiui, kaulą, ašmenys gali įkaisti ir ilgainiui sugesti, todėl tokio suaktyvinimo reikia vengti.
- Išmeskite visus panaudotus ir nepanaudotus instrumentus, kurių pakuotės buvo atidarytos. Šis įtaisy yra steriliai supakuotas ir skirtas naudoti tik vieną kartą.
- Vienkartinius įtaisy naudojant pakartotinai, netinkamai apdorojant arba sterilizuojant, gali būti pažeistas jų struktūros vientisumas ir (arba) jie gali sugesti ir tai gali tapti paciento sužalojimo, ligos arba mirties priežastimi.
- Be to, pakartotinai naudojant, netinkamai apdorojant arba sterilizuojant vienkartinis įtaisy, kyla užteršimo ir (arba) užkrėtimo ar kryžminio užkrėtimo rizika, įskaitant, be kita ko, infekcinių ligų perdavimo riziką. Užteršimas gali tapti sužalojimo, ligos arba mirties priežastimi.




- Jei įtaisy suaktyvinamas be audinio uždarytose žiotyse, gali sugesti audinio plokštelė. Dėl suaktyvinimo be audinio žiotyse audinio plokštelė ims prastai veikti.
- Venkite prisiliesti prie bet kokių metalo ar plastiko instrumentų arba objektų, pavyzdžiui, žnyplių ar gimdos manipuliatorių.
- Ilgą laiką naudojant suaktyvintus ašmenis su užverta prispaudimo svirtimi (su ar be audinio tarp ašmenų ir audinio plokštelės) gali sugesti audinio plokštelė.




Utilizavimas



Kai kurių vidinių HARMONIC 1100 žirklių komponentų sudėtyje yra švino (PZT, švino cirkonato-titanato). Utilizuoti reikia laikantis vietinių reikalavimų ir taisyklių.



Pakuotė

HARMONIC 1100 žirklys tiekiamas sterilios ir yra skirtos naudoti vieną kartą vienam pacientui. Panaudoję išmeskite instrumentą.

	<p>Sterilized using ethylene oxide Stérilisé à l'oxyde d'éthylène Sterilisiert mit Ethylenoxid Sterilizzato mediante ossido di etilene Esterilizado por óxido de etileno Esterilizado con óxido de etileno Gesteriliseerd met ethyleenoxide Steriliseret ved hjælp af ethylenoxid Steriloitu etyleenioksidilla Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο Steriliserad med etylenoxid Produkt sterylizowany tlenkiem etylenu Etilén-oxid használatával sterilizálva Sterilizováno pomocí etylenoxidu Sterilizované etylénoxidom</p>	<p>Sterilisert med etylenoksid Etilen Oksit ile sterilize edilmiştir Стерилизовано этиленоксидом Sterilizat cu oxid de etilenă Disterilkan menggunakan Etilen Oksida Được khử trùng bằng Ôxit Êtylen Steriliseeritud etüleenoksiidiga Sterilizēts ar etilēnoksīdu Sterilizuota naudojant etileno oksidą Стерилизиран чрез етиленов оксид Sterilizirano etilen-oksidadom Sterilizirano z etilenoksidom Стерилизирано со етилен оксид Стерилисано етилен-оксидом 使用环氧乙烷灭菌</p>
	<p>Use-by Date À utiliser avant Verw. bis Data di scadenza Data de validade A utilizar antes de Houdbaarheidsdatum Udløbsdato Viimeinen käyttöpäivä Ημερομηνία λήξης Utgångsdatum Data ważności Felhasználhatósági idő Použitelné do Datum spotreby</p>	<p>Utløpsdato Son Kullanma Tarihi Использовать до A se utiliza înainte de data Digunakan sebelum Tanggal Sử dụng đến ngày Kasutamise lõpptähtaeg Derīguma termiņš Tinka naudoti iki Исползвай до дата Rok uporabe Rok uporabe Да се употреби до Рок употребе 有效期</p>
	<p>Refer to instruction manual/booklet. Se reporter au manuel/livret d'utilisation. Siehe Gebrauchsinformation/Bedienungsanleitung. Fare riferimento al manuale/libretto d'istruzioni. Consulte o manual/folheto de instruções. Consultar el manual de instrucciones/manual. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing/het instructieboekje. Se instruktionsbog/manual. Katso käyttöopas/vihkonen. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φύλλαδιο οδηγιών. Läs användarhandboken/broschyren. Zapoznać się z instrukcją/broszurą. Olvassa el a Használati útmutatót/füzetét. Viz Návod s pokyny / příbalový leták. Pozrite si inštruktážnu príručku/brožúru. Se instruksjonshåndboken/heftet. Kullanım Kitapçığına/Broşürüne bakın. См. руководство/буклет. Consultați manualul de instrucțiuni/broșura. Lihat Instruksi Manual/Buklet.</p>	

	<p>Tham khảo sách hướng dẫn sử dụng/cẩm nang hướng dẫn. Vt kasutusjuhendit/voldikut. Skafti instrukciju rokasgrāmatu / bukletu. Informacijos ieškokite instrukcijų vadove ar brošiūroje. Прочетете ръководството за работа/Листовката. Pročítajte príručník/knjižicu s uputama. Glejte navodila za uporabo/knjižico. Погледнете во прирачникот со упатства/памфлетот. Погледајте приручник са упутствима / брошуру. 参阅使用说明指南/手册。</p>		
	<table border="0"> <tr> <td> <p>Do not re-use. Ne pas réutiliser. Das Instrument nicht wiederverwenden. Non riutilizzare. O dispositivo não deve ser reutilizado. No reutilizar. Niet opnieuw gebruiken. Må ikke genbruges. Ei saa käyttää uudelleen. Μην την επαναχρησιμοποιείτε. Återanvänd inte produkten. Urządzenia nie wolno używać ponownie. Ne használja fel újra. Nepoužívejte opakovaně. Nepoužívať opakovane.</p> </td> <td> <p>Må ikke gjenbrukes. Tekrar kullanmayın. Повторное использование запрещено. Nu reutilizați. Jangan digunakan kembali. Không được sử dụng lại. Ärge kasutage korduvalt. Nelietojiet atkārtoti. Negalima naudoti pakartotinai. Не използвайте повторно. Ne upotrebljavati ponovo. Ponovna uporaba ni dovoljena. Да не се користи повторно. Немојте га поново користити. 不要再次使用。</p> </td> </tr> </table>	<p>Do not re-use. Ne pas réutiliser. Das Instrument nicht wiederverwenden. Non riutilizzare. O dispositivo não deve ser reutilizado. No reutilizar. Niet opnieuw gebruiken. Må ikke genbruges. Ei saa käyttää uudelleen. Μην την επαναχρησιμοποιείτε. Återanvänd inte produkten. Urządzenia nie wolno używać ponownie. Ne használja fel újra. Nepoužívejte opakovaně. Nepoužívať opakovane.</p>	<p>Må ikke gjenbrukes. Tekrar kullanmayın. Повторное использование запрещено. Nu reutilizați. Jangan digunakan kembali. Không được sử dụng lại. Ärge kasutage korduvalt. Nelietojiet atkārtoti. Negalima naudoti pakartotinai. Не използвайте повторно. Ne upotrebljavati ponovo. Ponovna uporaba ni dovoljena. Да не се користи повторно. Немојте га поново користити. 不要再次使用。</p>
<p>Do not re-use. Ne pas réutiliser. Das Instrument nicht wiederverwenden. Non riutilizzare. O dispositivo não deve ser reutilizado. No reutilizar. Niet opnieuw gebruiken. Må ikke genbruges. Ei saa käyttää uudelleen. Μην την επαναχρησιμοποιείτε. Återanvänd inte produkten. Urządzenia nie wolno używać ponownie. Ne használja fel újra. Nepoužívejte opakovaně. Nepoužívať opakovane.</p>	<p>Må ikke gjenbrukes. Tekrar kullanmayın. Повторное использование запрещено. Nu reutilizați. Jangan digunakan kembali. Không được sử dụng lại. Ärge kasutage korduvalt. Nelietojiet atkārtoti. Negalima naudoti pakartotinai. Не използвайте повторно. Ne upotrebljavati ponovo. Ponovna uporaba ni dovoljena. Да не се користи повторно. Немојте га поново користити. 不要再次使用。</p>		
	<table border="0"> <tr> <td> <p>Do not re-sterilize. Ne pas restériliser. Nicht reesterilisieren. Non risterilizzare. Não reesterilizar. No reesterilizar. Niet opnieuw steriliseren. Må ikke gensteriliseres. Ei saa steriloida uudestaan. Μην επαναστεριρώνετε. Får ej omsteriliseras. Nie serylizować ponownie. Tilos újra sterilizálni! Nástroj znovu nesterilizujte. Nesterilizujte.</p> </td> <td> <p>Skal ikke resteriliseres. Tekrar Steril Etmeyin. Повторная стерилизация запрещена. A nu se resteriliza. Jangan Sterilisasi Ulang. Không được tiệt trùng lại. Mitte reesteriliseerida. Nesterilizcijet atkārtoti. Pakartotinai nesterilizuoti. Да не се стерилизира повторно. Nemojte ponovo sterilizirati. Ne sterilizirajte znova. Да не се стерилизира повторно. Немојте поново да стерилишете. 不得再次灭菌。</p> </td> </tr> </table>	<p>Do not re-sterilize. Ne pas restériliser. Nicht reesterilisieren. Non risterilizzare. Não reesterilizar. No reesterilizar. Niet opnieuw steriliseren. Må ikke gensteriliseres. Ei saa steriloida uudestaan. Μην επαναστεριρώνετε. Får ej omsteriliseras. Nie serylizować ponownie. Tilos újra sterilizálni! Nástroj znovu nesterilizujte. Nesterilizujte.</p>	<p>Skal ikke resteriliseres. Tekrar Steril Etmeyin. Повторная стерилизация запрещена. A nu se resteriliza. Jangan Sterilisasi Ulang. Không được tiệt trùng lại. Mitte reesteriliseerida. Nesterilizcijet atkārtoti. Pakartotinai nesterilizuoti. Да не се стерилизира повторно. Nemojte ponovo sterilizirati. Ne sterilizirajte znova. Да не се стерилизира повторно. Немојте поново да стерилишете. 不得再次灭菌。</p>
<p>Do not re-sterilize. Ne pas restériliser. Nicht reesterilisieren. Non risterilizzare. Não reesterilizar. No reesterilizar. Niet opnieuw steriliseren. Må ikke gensteriliseres. Ei saa steriloida uudestaan. Μην επαναστεριρώνετε. Får ej omsteriliseras. Nie serylizować ponownie. Tilos újra sterilizálni! Nástroj znovu nesterilizujte. Nesterilizujte.</p>	<p>Skal ikke resteriliseres. Tekrar Steril Etmeyin. Повторная стерилизация запрещена. A nu se resteriliza. Jangan Sterilisasi Ulang. Không được tiệt trùng lại. Mitte reesteriliseerida. Nesterilizcijet atkārtoti. Pakartotinai nesterilizuoti. Да не се стерилизира повторно. Nemojte ponovo sterilizirati. Ne sterilizirajte znova. Да не се стерилизира повторно. Немојте поново да стерилишете. 不得再次灭菌。</p>		

	<p>Do not use if package is damaged. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. Nicht verwenden, falls die Verpackung beschädigt ist. Non usare se la confezione è danneggiata. Não utilizar se a embalagem estiver danificada. No utilizar si el envase está dañado. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is. Má ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget. Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut. Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία εμφανίζει ρήξη. Får ej användas om förpackningen är skadad. Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone. Ne használnia, ha a csomagolás fel van bontva vagy sérült. Nepoužívejte, pokud je balení poškozené. Nepoužívajte, ak je balenie poškodené. Má ikke brukes hvis emballasjen er skadet. Ambalaj Hasarlıysa Kullanmayın. Запрещается использовать, если упаковка повреждена. A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat. Jangan Gunakan Jika Kemasan Rusak. Không sử dụng nếu gói sản phẩm bị hư hỏng. Mitte kasutada, kui pakend on kahjustunud. Neizmantojiet, ja iepakojums ir bojāts. Nenaudoti, jei pakuotė pažeista. Да не се използва, ако опаковката е повредена. Ne upotrebljavajte ako je pakiranje oštećeno. Če je ovojnina poškodovana, ne uporabljajte. Да не се користи ако е оштетено пакувањето. Немојте да користите ако је паковање оштећено. 如包装损坏，切勿使用。</p>																														
	<table> <tr> <td>Caution</td><td>Forsiktig</td></tr> <tr> <td>Attention</td><td>Dikkat</td></tr> <tr> <td>Achtung</td><td>Внимание</td></tr> <tr> <td>Attenzione</td><td>Atenție</td></tr> <tr> <td>Atenção</td><td>Perhatian</td></tr> <tr> <td>Atención</td><td>Thận trọng</td></tr> <tr> <td>Let op</td><td>Ettevaatust</td></tr> <tr> <td>Forsigtig</td><td>Uzmanību</td></tr> <tr> <td>Varoitus</td><td>Perspėjimas</td></tr> <tr> <td>Προσοχή</td><td>Внимание</td></tr> <tr> <td>Försiktighet</td><td>Oprez</td></tr> <tr> <td>Przestroga</td><td>Pozor</td></tr> <tr> <td>Figyelmeztetés</td><td>Внимание</td></tr> <tr> <td>Upozornění</td><td>Опрез</td></tr> <tr> <td>Upozornenie</td><td>小心</td></tr> </table>	Caution	Forsiktig	Attention	Dikkat	Achtung	Внимание	Attenzione	Atenție	Atenção	Perhatian	Atención	Thận trọng	Let op	Ettevaatust	Forsigtig	Uzmanību	Varoitus	Perspėjimas	Προσοχή	Внимание	Försiktighet	Oprez	Przestroga	Pozor	Figyelmeztetés	Внимание	Upozornění	Опрез	Upozornenie	小心
Caution	Forsiktig																														
Attention	Dikkat																														
Achtung	Внимание																														
Attenzione	Atenție																														
Atenção	Perhatian																														
Atención	Thận trọng																														
Let op	Ettevaatust																														
Forsigtig	Uzmanību																														
Varoitus	Perspėjimas																														
Προσοχή	Внимание																														
Försiktighet	Oprez																														
Przestroga	Pozor																														
Figyelmeztetés	Внимание																														
Upozornění	Опрез																														
Upozornenie	小心																														



	<p>Consult instructions for use. Consulter le mode d'emploi. Gebrauchsanweisung beachten. Consultare le Istruzioni per l'uso. Consulte as instruções de utilização. Consultar las instrucciones de uso. Raadpleeg gebruiksaanwijzing. Læs brugsvejledningen. Lue käyttöohjeet. Συμβουλευτείτε τις Οδηγίες χρήσης. Se bruksanvisningen. Zapoznać się z Instrukcją użycia. Olvassa el a Használati utasítást. Prostudujte návod k použití. Pozrite si pokyny na používanie. Se bruksanvisningen.</p>	<p>Kullanım Talimatlarına Bakın. См. инструкцию по применению. Consultați instrucțiunile de utilizare. Lihat Petunjuk Penggunaan. Tham khảo Hướng dẫn sử dụng. Vaadake kasutusjuhendit. Skatiet lietošanas instrukciju. Skaityti naudojimo instrukciją. Консултирајте се с Инструкции за употреба. Pročitajte upute za uporabu. Glejte navodila za uporabo. Видете во Упатството за употреба. Погледајте Упутства за коришћење. 请参阅使用说明。</p>
	<p>Batch code Numéro de lot Chargenbezeichnung Codice lotto Código do lote Código de lote Partijcode Batchkode Eräkoodi Κωδικός παρτίδας Partikod Kod partii Gyártási tételszám Číslo šarže Číslo šarže</p>	<p>Batch-kode Seri Kodu Код партии Cod lot Kode Batch Mã lô hàng Partiitähis Partijas kods Partijos kodas Код на партида Šifra serije Oznaka serije Код на серија Број серије 批号</p>


<div>EC</div> <div>REP</div>	Authorized Representative in the European Community Mandataire Européen Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft Mandatario per la Comunità Europea Representante autorizado na Comunidade Europeia Representante autorizado en la Comunidad Europea Bevoegd vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschap Autoriseret repræsentant i det europæiske fællesskab Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej Az Európai Közöség meghatalmazott képviselője Autorizovaný zástupce v Evropském společenství Autorizovaný zástupca EU Autorisert representant i Det europeiske fellesskap Avrupa Topluluğunda Yetkili Temsilci Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană Perwakilan Resmi di Komunitas Eropa Đại diện ủy quyền tại Cộng đồng Châu Âu Volitatus esindaja Euroopa Ühenduses Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje Упълномощен представител в Европейската общност Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost Овластен претставник во Европската заедница Овлашћени представник у Европској унији 歐盟授權代理



Rx only


	<p>Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.</p> <p>Attention : la loi fédérale n'autorise la vente de ce dispositif que par un professionnel de santé agréé ou sur sa prescription.</p> <p>Achtung: Laut Gesetz darf dieses Instrument in den USA nur an einen lizenzierten Arzt oder eine in seinem Auftrag handelnde Person verkauft werden.</p> <p>Attenzione: la legge federale limita la vendita del presente dispositivo ai medici autorizzati oppure dietro prescrizione medica.</p> <p>Atenção: A legislação federal só permite a venda deste dispositivo a profissionais de saúde devidamente autorizados ou por receita destes.</p> <p>Atención: La ley federal impone que este producto solo puede ser vendido por un profesional de atención sanitaria con licencia o bajo prescripción médica.</p> <p>Let op: De federale wetgeving in de VS eist dat dit apparaat uitsluitend wordt verkocht door of in opdracht van een bevoegde zorgverlener.</p> <p>Forsigtig! I henhold til gældende amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges af eller på ordination af en praktiserende læge.</p> <p>Varoitus: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä ainoastaan lisensoitu terveydenhoidon ammattilainen tai lisensoidun terveydenhoidon ammattilaisen määräyksestä.</p> <p>Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από εξουσιοδοτημένο επαγγελματία περιθαλψής ή κατόπιν εντολής εξουσιοδοτημένου επαγγελματία περιθαλψής.</p> <p>Försiktighet: Enligt amerikansk lag får detta instrument endast säljas av eller på anmodan av legitimerad hälso- och sjukvårdspersonal.</p> <p>Przestroga: Prawo federalne (w USA) dopuszcza sprzedaż niniejszego urządzenia jedynie przez uprawnionego pracownika służby zdrowia lub na jego zlecenie.</p> <p>Figyelmeztetés: A szövetségi törvény értelmében ez az eszköz kizárólag megfelelő engedéllyel rendelkező egészségügyi szakember által vagy annak megrendelésére értékesíthető.</p> <p>Upozornění: Federální zákony USA omezují prodej tohoto zařízení pouze na lékaře nebo na předpis od lékaře.</p> <p>Upozornenie: Federálne zákony obmedzujú predaj tohto zariadenia lekárom alebo na lekársky predpis.</p> <p>Forsiktig: Ifølge amerikansk lovgivning skal denne enheten kun selges av eller etter instrukser fra medisinsk fagpersonell.</p> <p>Dikkat: Federal yasalar gereği bu cihaz yalnızca lisanslı bir sağlık çalışanı tarafından ya da lisanslı sağlık çalışanının isteği ile satılabilir.</p> <p>Внимание! Федеральным законом США продажа этого устройства разрешена только лицензированному практикующему медработнику или по его заказу.</p> <p>Atenție: Conform legislației federale (SUA), acest dispozitiv poate fi comercializat numai de către sau la recomandarea personalului medical autorizat.</p> <p>Perhatian: Hukum federal membatasi penjualan alat ini oleh atau atas perintah praktisi kesehatan berizin.</p> <p>Thận trọng: Đạo luật Liên bang hạn chế thiết bị này chỉ được bán bởi hoặc theo yêu cầu của chuyên viên chăm sóc sức khỏe có giấy phép hành nghề.</p> <p>Ettevaatust! Ameerika Ühendriikide föderaalseaduste kohaselt tohivad seda seadet müüa ainult litsentseeritud tervishoiutöötajad või nende tellimusel.</p> <p>Uzmanību! Saskaņā ar federālo (ASV) likumdošanu šo ierīci drīkst pārdot tikai licencētam veselības aprūpes darbiniekam vai pēc licencēta veselības aprūpes darbinieka rīkojuma.</p>
--	--


	<p>Perspėjimas. Pagal federalinius įstatymus šį įtaisą leidžiama parduoti tik licencijuotam sveikatos priežiūros specialistui arba jo užsakyму.</p> <p>Внимание: Федералният закон на САЩ ограничава продажбата на този уред до от или по предписание на лицензиран професионалист по здравни грижи.</p> <p>Oppez: Savezni zakon ograničava prodaju ovog uređaja jedino licenciranim zdravstvenim djelatnicima ili po njihovu nalogu.</p> <p>Pozor: V skladu z zveznimi zakoni je prodaja te naprave omejena samo na zdravnike z licenco oziroma po naročilu zdravnika z licenco.</p> <p>Внимание: Сојузните закони поставуваат ограничување овој уред да го продава само лиценциран лекар или да се продава по негов налог.</p> <p>Oppez: Савезни закон дозвољава продају овог уређаја тако да се врши од стране или по налогу лиценцираног здравственог радника.</p> <p>小心：联邦法律规定，本装置仅限持有许可的医疗卫生从业者进行销售或订购。</p>	
	<p>Manufacturer/Date of Manufacture</p> <p>Fabricant/Date de fabrication</p> <p>Hersteller/Herstellungsdatum</p> <p>Fabbricante/Data di fabbricazione</p> <p>Fabricante/Data de fabrico</p> <p>Fabricante/Fecha de fabricación</p> <p>Fabrikant/fabricagedatum</p> <p>Producent/fremstillingsdato</p> <p>Valmistaja/valmistuspäivä</p> <p>Κατασκευαστής/Ημερομηνία κατασκευής</p> <p>Tillverkare/tillverkningsdatum</p> <p>Producent/data produkcji</p> <p>Gyártó/Gyártás dátuma</p> <p>Výrobce/Datum výroby</p> <p>Výrobca/dátum výroby</p>	<p>Produsent/produksjonsdato</p> <p>Üretici/Üretim Tarihi</p> <p>Производитель/Дата изготовления</p> <p>Producător/data fabricației</p> <p>Produsen/Tanggal Produksi</p> <p>Nhà sản xuất/Ngày sản xuất</p> <p>Tootja/tootmiskuupäev</p> <p>Ražotājs/Ražošanas datums</p> <p>Gamintojas / pagaminimo data</p> <p>Производитель/Дата на производство</p> <p>Proizvodač / datum proizvodnje</p> <p>Proizvajalec/Datum proizvodnje</p> <p>Производитель/Датум на производство</p> <p>Произвођач / Датум производње</p> <p>制造商/制造日期</p>
	<p>Upper limit of temperature</p> <p>Limite supérieure de température</p> <p>Höchsttemperatur</p> <p>Limite superiore della temperatura</p> <p>Limite superior de temperatura</p> <p>Limite máximo de temperatura</p> <p>Maximumtemperatuur</p> <p>Øvre temperaturgrænse</p> <p>Lämpötilan yläraja</p> <p>Ανώτατο όριο θερμοκρασίας</p> <p>Øvre temperaturgräns</p> <p>Görne ograniczenie temperatury</p> <p>Hörmérséklet felső határa</p> <p>Horní hranice teploty</p> <p>Horný teplotný limit</p>	<p>Øvre temperaturgrense</p> <p>Üst Sıcaklık Sınırı</p> <p>Верхний предел температуры</p> <p>Limita superioară de temperatură</p> <p>Batas Atas Suhu</p> <p>Giới hạn trên của nhiệt độ</p> <p>Temperatuuri ülempiir</p> <p>Augšējā temperatūras robeža</p> <p>Viršutinė temperatūros riba</p> <p>Горна температурна граница</p> <p>Gornje temperaturno ograničenje</p> <p>Zgornja omejitev temperature</p> <p>Горна температурна граница</p> <p>Горна температурна граница</p> <p>温度上限</p>


	<p>Humidity Limitation</p> <p>Limites d'humidité</p> <p>Luftfeuchte</p> <p>Limiti di umidità</p> <p>Limites de humidade</p> <p>Limite de humedad</p> <p>Vochtigheidslimiet</p> <p>Luftfugtighedsbegrænsning</p> <p>Ilmankosteusrajat</p> <p>Περιορισμός υγρασίας</p> <p>Fuktighetsbegränsning</p> <p>Ograniczenie wilgotności</p> <p>Páratartalom-korlátozás</p> <p>Omezení vlhkosti</p> <p>Obmedzenie vlhkosti</p>	<p>Luftfuktighetsbegrænsning</p> <p>Nem Simri</p> <p>Ограничение влажности</p> <p>Limite de umiditate</p> <p>Batasan Kelembapan</p> <p>Giới hạn độ ẩm</p> <p>Niiskuspiirang</p> <p>Mitruma ierobežojums</p> <p>Santykinės drėgmės apribojimas</p> <p>Ограничение на влажността</p> <p>Ograničenja vlažnosti</p> <p>Omejitev vlažnosti</p> <p>Ограничување на влажноста</p> <p>Ограничење влажности ваздуха</p> <p>濕度限制</p>
	<p>Packaging unit</p> <p>Unité d'emballage</p> <p>Verpackungseinheit</p> <p>Unità di Imballaggio</p> <p>Quantidade na embalagem</p> <p>Unidad de embalaje</p> <p>Hoeveelheid per verpakking</p> <p>Styktal pr. pakke</p> <p>Pakkausmäärä</p> <p>Ποσότητα στη συσκευασία</p> <p>Mängd i förpackningen</p> <p>Liczba sztuk w opakowaniu</p> <p>A dobozban található mennyiség</p> <p>Počet kusů v balení</p> <p>Počet kusov v balení</p>	<p>Antall i pakke</p> <p>Ambalaj İçeriği</p> <p>Единиц в упаковке</p> <p>Canțitate în pachet</p> <p>Jumlah dalam paket</p> <p>Số lượng trong bao bì</p> <p>Kogus pakendis</p> <p>Daudzums iepakojumā</p> <p>Kiekis pakuotėje</p> <p>Количество в упаковке</p> <p>Količina u pakiranju</p> <p>Količina v paketu</p> <p>Количина по пакување</p> <p>Количина у паковању</p> <p>包装规格</p>
	<p>Catalogue Number</p> <p>Référence du produit</p> <p>Best.-Nr.</p> <p>Numero di catalogo</p> <p>Número do catálogo</p> <p>Número del catálogo</p> <p>Catalogusnummer</p> <p>Katalognummer</p> <p>Tuotenumero</p> <p>Αριθμός καταλόγου</p> <p>Katalognummer</p> <p>Numer katalogowy</p> <p>Katalógusszám</p> <p>Katalogové číslo</p> <p>Katalógové číslo</p>	<p>Katalognummer</p> <p>Katalog Numarası</p> <p>Номер по каталогу</p> <p>Număr de catalog</p> <p>Nomor Katalog</p> <p>Só catalog</p> <p>Kataloognumber</p> <p>Kataloga numurs</p> <p>Numeris kataloge</p> <p>Каталожен номер</p> <p>Kataloški broj</p> <p>Kataloška številka</p> <p>Каталошки број</p> <p>Каталошки број</p> <p>目录编号</p>


	<p>Keep dry. A conserver au sec. Vor Nässe schützen. Mantenerse asciutto. Manter seco. Guardar en un lugar seco. Droog houden. Skal holdes tørt. Pidä kuivana. Να διατηρείται στεγνό. Förvaras torrt. Chronić przed wilgocią. Tartsa szárazon. Udržujte v suchu. Uchovávejte v suchu.</p>	<p>Oppbevares tørt. Kuru yerde saklayın. Хранить в сухом месте. A se pástra la loc uscat. Jaga agar Tetap Kering. Giữ khô ráo. Hoida kuivana. Sargāt no mitruma. Laikyti sausai. Да се държи на сухо място. Držite na suhom mjestu. Hranite na suhem. Да се одржува суво. Одржавajte сувим. 保持干燥。</p>
	<p>Keep away from heat. A conserver à l'abri de la chaleur. Vor Hitze schützen. Tenere lontano da fonti di calore. Manter afastado do calor. Mantener alejado de fuentes de calor. Verwijderd houden van warmte. Hold væk fra varmekilder. Pidettävä etäällä kuumuudesta. Φυλάσσετε μακριά από θερμότητα. Får inte utsättas för värme. Trzymać z dala od źródła ciepła. Védje a hőtől. Skladujte mimo dosah tepelných zdrojů. Uchovajte z dosahu tepla.</p>	<p>Hold produktet unna varme. Sicaktan uzak tutun. Хранить вдали от источников тепла. A se pástra ferit de surse de căldură. Jauhkan dari Panas. Tránh xa nguồn nhiệt. Hoida eemal kuumusest. Sargāt no karstuma. Laikyti atokiai nuo šilumos šaltinių. Да се съхранява далече от топлина. Čuvati dalje od topline. Ne hranite na vroćini. Чувајте го подалеку од топлина. Чувати удалено од извора топлоте. 避免受热。</p>


	<p>No separate hand piece required Aucune poignée de connexion séparée n'est requise Kein separates Handstück erforderlich Non è richiesto un manipolo separato Não é necessária uma peça de mão em separado No es necesario ningún mango transductor aparte Geen afzonderlijk handstuk vereist Der kræves ikke et separat håndstykke Erillistä käsiosaa ei tarvita Δεν απαιτείται ξεχωριστή χειρολαβή Ingen separat kopplingsenhet behövs Nie jest wymagana osobna rękojeść Nincs szükség külön kézdarabra Není nutné používat samostatný ruční díl Nie je potrebná žiadna samostatná ručná časť Separat håndstykke ikke påkrevd Апр бир еl tutaci gerekmez Отдельная лапаросоническая рукоять не требуется Nu necesită o piesă de mână separată Tidak diperlukan hand piece terpisah Không bắt buộc phải có dây dao riêng Eraldiseisev otsak ei ole vajalik Atsevišķs pievads nav nepieciešams Nereikia atskiros darbinės rankenos Не се изисква отделен наконечник Nije potreban odvojeni pretvornik Ločen ročnik ni potreben Не е потребен отделен рачен уред Засебан ручни део није потребан 无需独立手柄</p>
	<p>Indicates that the Electrical and Electronic Product (EEP) contains toxic and hazardous substances or elements over the defined maximum concentration values. The names and content of the toxic and hazardous substances or elements shall be provided in the Chinese product instruction manual. The number "5" in the symbol refers to the environment friendly use period; after their environment-friendly use period expires, they shall be put into the recycling system (People's Republic of China symbol for Restriction of Hazardous Substances (RoHS) in electrical and electronic products).</p> <p>Indique que le Produit Électrique et Électronique (PEE) contient des substances, ou éléments, toxiques et dangereux au-delà des valeurs de concentration maximale définies. Les noms et la teneur de ces substances, ou éléments toxiques et dangereux doivent être indiqués dans le manuel d'utilisation du produit destiné à la Chine. Le numéro « 5 » dans le symbole se réfère à la période d'utilisation sans risque pour l'environnement. Au-delà de cette période, les produits doivent intégrer la filière de recyclage (symbole utilisé en République Populaire de Chine pour limiter l'utilisation de substances dangereuses (RoHS) dans les produits électriques et électroniques).</p> <p>Bedeutet, dass dieses Elektro- oder Elektronikgerät (EEP) toxische und gefährliche Stoffe oder Elemente enthält, die die festgelegte Maximalkonzentration übersteigen. Bezeichnung und Gehalt der toxischen und gefährlichen Stoffe oder Elemente sind im chinesischen Handbuch zum Produkt anzugeben. Die Ziffer „5“ im Symbol steht für den EFUP-Zeitraum, in dem die umweltfreundliche Nutzung gegeben ist. Nach Ablauf des EFUP-Zeitraums sind die Geräte dem Recyclingsystem zuzuführen (Symbol der Volksrepublik China für die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe [RoHS] in Elektro- und Elektronikgeräten).</p>

	<p>Indica che il prodotto elettrico ed elettronico (PEE) contiene sostanze o elementi tossici e pericolosi superiori ai valori di concentrazione massima definiti. I nomi e il contenuto delle sostanze o degli elementi tossici e pericolosi saranno forniti nel manuale di istruzioni del prodotto cinese. Il numero "5" nel simbolo si riferisce al periodo di utilizzo sicuro per l'ambiente; dopo la scadenza del periodo di utilizzo sicuro per l'ambiente, li si dovrà smaltire nel sistema di riciclaggio (simbolo della Repubblica Popolare Cinese per la direttiva RoHS [restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose] in prodotti elettrici ed elettronici).</p> <p>Indica que o Produto Eléctrico e Electrónico (PEE) contém substâncias ou elementos tóxicos e perigosos com valores superiores às concentrações máximas definidas. Os nomes e conteúdo em substâncias ou elementos tóxicos ou perigosos serão fornecidos no manual de instruções chinês do produto. O número "5" no símbolo refere-se ao período de utilização amiga do ambiente; após o fim deste período de utilização amiga do ambiente, o produto deverá ser colocado no sistema de reciclagem (símbolo da República Popular da China para a Restrição do Uso de Substâncias Perigosas (RoHS) em produtos eléctricos e electrónicos).</p> <p>Indica que el producto eléctrico y electrónico (PEE) contiene niveles de sustancias o los elementos tóxicos y peligrosos superiores a los valores de concentración máximos definidos. Los nombres y el contenido de las sustancias o los elementos tóxicos y peligrosos se incluirán en la versión en chino del manual de instrucciones del producto. El número «5» del símbolo se refiere al período de uso sin que resulte perjudicial para el medioambiente; una vez transcurrido ese período, deben reciclarse (símbolo de la República Popular China relativo a la Restricción de Sustancias Peligrosas en productos eléctricos y electrónicos).</p> <p>Geeft aan dat het elektrische en elektronische product (EEP) meer giftige en gevaarlijke stoffen of elementen bevat dan de maximale concentraties. In de Chinese gebruiksaanwijzing van het product wordt informatie verstrekt over de naam en inhoud van de giftige en gevaarlijke stoffen of elementen. Het getal "5" in het symbool heeft betrekking op de periode voor milieuvriendelijk gebruik. Wanneer deze periode is verstreken, moet dit soort producten worden gerecycleerd (symbool voor beperking van gevaarlijke stoffen (RoHS) in elektrische en elektronische producten, zoals gebruikt in de Volksrepubliek China).</p> <p>Angiver, at det elektriske og elektroniske produkt (EEP) indeholder giftige og farlige stoffer over de definerede maksimale koncentrationer. Navnene på og indholdet af de giftige og farlige stoffer skal angives i den kinesiske instruktionsbog til produktet. Tallet "5" i symbolet angiver den miljøvenlige brugsperiode. Når den miljøvenlige brugsperiode udløber, anbringes de i genbrugssystemet (Folkerepublikken Kinas symbol for RoHS (begrænsning af farlige stoffer i elektriske og elektroniske produkter)).</p> <p>Ilmaisee, että sähkö- ja elektroniikkatuote sisältää myrkyjä ja vaarallisia aineita tai osia määritettyä enimmäispitoisuusarvoa suurempana määränä. Myrkyllisten ja vaarallisten aineiden tai osien nimet ja pitoisuudet esitetään tuotteen kiinalaisessa käyttöoppaassa. Symbolin numero "5" tarkoittaa ympäristöystävällistä käyttöaikaa. Ympäristöystävällisen käyttöajan päätyttyä tuote tulee toimittaa kierrätettäväksi (Kiinan kansantasavallan sähkö- ja elektroniikkatuotteiden sisältämien vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta kertova RoHS-symboli).</p> <p>Υποδεικνύει ότι το Ηλεκτρικό και Ηλεκτρονικό Προϊόν (EEP) περιέχει τοξικές και επικίνδυνες ουσίες ή στοιχεία σε συγκέντρωση που υπερβαίνει τις μέγιστες αξίες που καθορίζονται παραπάνω. Τα ονόματα και συγκέντρωση των τοξικών και επικίνδυνων ουσιών ή στοιχείων παρέχονται στο κινεζικό εγχειρίδιο οδηγιών του προϊόντος. Ο αριθμός «5» στο σύμβολο αναφέρεται στην περίοδο φιλικής για το περιβάλλον χρήσης. Αφού λήξει η περίοδος της φιλικής για το περιβάλλον χρήσης, θα εισέρχονται στο σύστημα ανακύκλωσης (σύμβολο της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τον Περιορισμό επικίνδυνων ουσιών (RoHS) σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό).</p>
---	---

	<p>Indikerar att den elektriska och elektroniska produkten (EEP) innehåller giftiga och farliga ämnen eller element i en halt som överstiger de maximala koncentrationerna. Namnen på de giftiga och farliga ämnena eller elementen och deras innehåll ska tillhandahållas i den kinesiska produkthandboken. Siffran "5" i symbolen avser den miljövänliga användningsperioden. När den miljövänliga användningsperioden är slut ska produkten lämnas för återvinning (Kinas symbol för begränsning av farliga ämnen [RoHS] i elektriska och elektroniska produkter).</p> <p>Oznacza, że produkt elektryczny i elektroniczny (EEP) zawiera toksyczne i niebezpieczne substancje lub pierwiastki w stężeniu przekraczającym określone wartości maksymalnego stężenia. Nazwy oraz zawartość toksycznych i niebezpiecznych substancji lub pierwiastków powinny być podane w chińskiej instrukcji użytkowania produktu. Liczba „5” w tym symbolu odnosi się do okresu eksploatacji bezpiecznego dla środowiska; po upływie tego okresu produkty powinny być przekazywane do systemu recyklingu (symbol Chińskiej Republiki Ludowej dotyczący ograniczenia zawartości substancji niebezpiecznych (RoHS) w produktach elektrycznych i elektronicznych).</p> <p>Arra utal, hogy az elektromos és elektronikus termék (EEP) toxikus és veszélyes anyagokat vagy elemeket tartalmaz a maximális koncentrációs értékét meghaladó koncentrációban. A mérgező és veszélyes anyagok nevét és anyagait vagy elemét fel kell tüntetni a kínai felhasználási kézikönyvben. A jelben található „5”-ös szám a környezetbarát felhasználási időszakot jelenti. Amint a környezetbarát felhasználási idő lejár, az újrahasznosítási rendszerbe kell helyezni (Kínai Népköztársaság szimbóluma a veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv (RoHS) elektromos és elektronikai termékeken).</p> <p>Udává, že elektrický a elektronický výrobek (EEP) obsahuje toxické a nebezpečné látky nebo prvky přesahující maximální hodnoty koncentrací. Názyv a obsah toxických a nebezpečných látek nebo prvků bude poskytnut v čínském návodu k použití. Číslo „5“ v symbolu se týká období použití, které je šetrné k životnímu prostředí; po vypršení období ekologicky šetrného použití musí být odevzdány do recyklačního systému (symbol Čínské lidové republiky pro omezení některých nebezpečných látek (RoHS) v elektrických a elektronických výrobcích).</p> <p>Označuje, že elektrický a elektronický výrobek (EEP) obsahuje jedovaté a nebezpečné látky alebo prvky v koncentrácií, ktorá je vyššia ako definované hodnoty maximálnej koncentrácie. Názvy a obsah jedovatých a nebezpečných látok alebo prvkov sú uvedené v čínskom návode na používanie produktu. Číslo „5“ v symbole znamená obdobie používania v súlade s ochranou životného prostredia. Po uplynutí tohto obdobia sa výrobky musia zlikvidovať v recyklačnom systéme (symbol Čínskej ľudovej republiky pre obmedzenie používania nebezpečných látok (RoHS) v elektrických a elektronických produktoch).</p> <p>Angir at det elektriske og elektroniske produktet (EEP) inneholder giftige og farlige stoffer eller grunnstoffer over de definerte maksimale konsentrasjonsverdiene. Navnene og innholdet i de giftige og farlige stoffene eller grunnstoffene, skal være angitt i den kinesiske instruksjonshåndboken for produktet. Tallet «5» i symbolet viser til den miljøvennlige bruksperioden; når den miljøvennlige bruksperioden utløper, skal de settes inn i resirkuleringsystemet (Kinas symbol for restriksjon av farlige stoffer (RoHS) i elektriske og elektroniske produkter).</p> <p>Elektrikli ve Elektronik Ürünün (EEP) tanımlanmış maksimum konsantrasyon değerlerinin üzerine çıkan toksik ve tehlikeli maddeler veya öğeler içerdiğini gösterir. Toksik ve tehlikeli maddeler veya öğelerin adları ve içerikleri Çince türün el kitabında belirtilecektir. Simgedeki "5" rakamı çevre dostu kullanım süresini belirtir. Çevre dostu kullanım süreleri bittikten sonra, geri dönüştürme sistemine konmaları gerekir (Çin Halk Cumhuriyeti'nin elektrikli ve elektronik ürünlerdeki Tehlikeli Maddelerin Sınırlandırılması (RoHS) simgesi).</p>
---	--

	<p>Указывает на то, что электрическое и электронное изделие (ЭЭИ) содержит токсичные и опасные вещества или элементы в концентрациях, превышающих максимальные значения. Названия и содержание токсичных и опасных веществ или элементов указаны в руководстве по эксплуатации изделия на китайском языке. Число «5» в обозначении относится к сроку безопасного для окружающей среды использования; после истечения срока безопасного для окружающей среды использования они должны быть помещены в систему утилизации (обозначение, принятое в Китайской Народной Республике для ограничения содержания опасных веществ (RoHS) в электрических и электронных изделиях).</p> <p>Indică faptul că Produsul Electric și Electronic (PEE) conține substanțe sau elemente toxice și periculoase peste valorile concentrației maxime definite. Numele și conținutul substanțelor sau elementelor toxice și periculoase vor fi indicate în manualul de instrucțiuni în chineză al produsului. Numărul „5” din simbol indică perioada de utilizare fără impact negativ asupra mediului; după expirarea acestei perioade, produsele vor fi introduse în sistemul de reciclare (simbolul folosit de Republica Populară Chineză pentru Restricționarea utilizării substanțelor periculoase (RoHS) în produsele electrice și electronice).</p> <p>Menunjukkan bahwa Produk Listrik dan Elektronik (EEP) mengandung zat atau unsur beracun atau yang berbahaya melebihi nilai konsentrasi maksimum yang ditentukan. Nama dan kandungan zat dan unsur beracun atau berbahaya akan diuraikan dalam manual petunjuk produk Tiongkok. Nomor “5” pada simbol berarti periode penggunaan yang ramah lingkungan; setelah periode penggunaan ramah lingkungan tersebut berakhir, produk harus masuk ke dalam sistem daur ulang (simbol Republik Rakyat Tiongkok untuk Pembatasan Zat Berbahaya (RoHS) pada produk-produk listrik dan elektronik).</p> <p>Cho biết Sản phẩm Điện và Điện tử (EEP) có chứa các chất hoặc thành phần độc hại, nguy hiểm vượt quá các giá trị nồng độ tối đa được xác định trong quy định bên trên. Tên và hàm lượng các chất hoặc thành phần độc hại, nguy hiểm phải được ghi trong sổ tay hướng dẫn sử dụng sản phẩm bằng tiếng Trung. Biểu tượng số “5” đề cập đến thời gian sử dụng thân thiện với môi trường; sau khi quá thời gian sử dụng thân thiện với môi trường, các thiết bị sẽ được đưa vào hệ thống tái chế (Biểu tượng của nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa về việc hạn chế các chất nguy hiểm (RoHS) trong các sản phẩm điện và điện tử).</p> <p>Osutab sellele, et elektri- ja elektroonikatoote mürgiste ja ohtlike ainete või elementide sisaldus ületab määratletud maksimaalse kontsentratsiooni. Mürgiste või ohtlike ainete või elementide nimed ja sisaldused loetletakse Hiina kasutusjuhendis. Sümbolis olev number “5” tähistab keskkonnasõbraliku kasutamise perioodi. Parast keskkonnasõbraliku kasutamise perioodi möödumist suunatakse vahend jäätmekäitlussüsteemi (Hiina Rahvavabariigi sümbol ohtlike ainete piirangute kohta elektri- ja elektroonikatoodetes).</p> <p>Norāda, ka elektriskais un elektroniskais izstrādājums (EEI) satur toksiskas un bīstamas vielas vai elementus, kuru koncentrācija pārsniedz maksimālās noteiktās koncentrācijas vērtības. Toksisko un bīstamo vielu vai elementu nosaukumi un saturs norādīti izstrādājuma instrukciju rokasgrāmatā ķīniešu valodā. Simbolā redzamais skaitlis „5” attiecas uz viedei draudzīgas lietošanas periodu; pēc viedei draudzīgas lietošanas perioda beigām izstrādājumu jāpārstrādā (Ķīnas Tautas Republikas simbols par Bīstamo vielu ierobežošanu (RoHS) elektriskos un elektroniskos izstrādājumos).</p>
---	--

	<p>Nurodo, kad elektros ir elektronikos prietaiso (EEP) sudėtyje yra toksiškų ir pavojingų medžiagų arba elementų, kurių koncentracija viršija nurodytas didžiausias vertes. Toksiškų ir pavojingų medžiagų arba elementų pavadinimai ir kiekis sudėtyje bus nurodyti gaminio instrukcijų vadove kinų kalba. Skaitmuo „5“ simbolįje reiškia aplinkai nekenksmingo naudojimo laikotarpį; pasibaigus aplinkai nekenksmingo naudojimo laikotarpiui prietaisus reikia priduoti perdirbti (Kinijos Liaudies Respublikos simbolis, skirtas pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektronikos prietaisuose apribojimui (RoHS) žymėti).</p> <p>Показва, че електрическият и електронен продукт (EEP) съдържа токсични и опасни вещества или елементи над определените стойности на максимум концентрация. Имената и съдържанието на токсичните и опасните вещества или елементи ще се предоставят в ръководството за експлоатация на продукта на китайски език. Цифрата „5“ в символа означава периода на безопасната за околната среда употреба; след като изтече техният период на безопасна за околната среда употреба, те трябва да се добавят към системата за рециклиране (Символ на Китайската народна република за ограничаването на опасните вещества (RoHS) в електрическите и електронните продукти).</p> <p>Označava da električni i elektronički proizvod (EEP) sadrži toksične i opasne tvari ili elemente iznad utvrđenih vrijednosti maksimalne koncentracije. Nazivi i sadržaj toksičnih i opasnih tvari ili elemenata navedeni su u kineskom priručniku s uputama za proizvod. Broj „5” u simbolu odnosi se na razdoblje prihvatljive uporabe za okoliš; nakon što istekne razdoblje prihvatljive uporabe za okoliš, baterija se mora odložiti u sustav za recikliranje (simbol Narodne Republike Kine za ograničenje opasnih tvari (RoHS) u električnim i elektroničkim proizvodima).</p> <p>To pomeni, da električna in elektronska oprema (EEO) vsebuje strupene in nevarne snovi ali elemente nad najvišjo dopustno vrednostjo koncentracije. Imena in vsebina strupenih in nevarnih snovi ali elementov so navedeni v kitajskem priručniku z navodili za izdelek. Številka »5« v simbolu se nanaša na obdobje okolju prijazne uporabe. Po izteku obdobja okolju prijazne uporabe jih je treba predati v recikliranje (simbol Ljudske republike Kitajske za omejevanje uporabe nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)).</p> <p>Показува дека електричниот и електронски производ (ЕЕП) содржат токсични опасни супстанции или елементи над максимално дефинираните вредности за концентрација. Имињата и содржината на токсичните и опасни супстанции или елементи ќе бидат наведени во кинескиот прирачник со упатства за производ. Бројот „5“ е симбол којшто упатува кон еколошкиот период на употреба; откако ќе измине еколошкиот период на употреба, ќе бидат однесени на рециклирање (Симбол на Народна Република Кина за Рестрикција на опасни супстанции (RoHS) кај електрични и електронски уреди).</p> <p>Назначав да електрични и електронски производ (енгл. Electrical and Electronic Product, (EEP) садржи токсичне и опасне материје или елементе који су прекорачили дефинисане максималне вредности концентрације. Називи и садржај токсичних и опасних супстанци или елемената достављени су у кинеском приручнику са упутствима за производ. Број „5” у симболу односи се на период употребе током ког нема негативних утицаја на животну средину; након што тај период истекне, уређаји се шаљу у систем за рециклажу (симбол Народне Републике Кине за ограничење опасних супстанци (енгл. Restriction of Hazardous Substances, RoHS) у електронским и електричним производима).</p> <p>指示该电气和电子产品 (EEP) 包含超过上述规定的最大浓度值之有毒和危险物质或元素。应在中文产品使用说明书上提供有毒和危险物质或元素的名称及含量。符号中的数字 “5” 是指环保使用期限; 在其环保使用期限过后, 应将其放入回收系统 (中华人民共和国对于电气和电子产品中危险物质限制 (RoHS) 的符号)。</p>
---	--

	Peel here.	Trekk her.
	Peler ici.	Buradan Yırtın.
	Hier abziehen.	Снять здесь.
	Staccare qui.	Desfaceți aici.
	Destacar por aquí.	Kupas Di Sini.
	Tirar por aquí.	Bóc tại đây.
	Verwijderen.	Tõmmake siit.
	Træk her.	Pavelciet šeit.
	Avaa tästä.	Plešti čia.
	Αποκολλήστε εδώ.	Отлепи тук.
	Öppnas här.	Odlijepite ovdje.
	Tu oderwać.	Odstranite tukaj.
	Itt nyilik.	Излупи овде.
	Zde odlepte.	Овде одлепите.
	Tu odlepte.	从此处撕下。



REF

HAR1120, HAR1136

EC REP

Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH
Hummelsbuetteler Steindamm 71
22851 Norderstedt
GERMANY

ETHICON™

PART OF THE **JOHNSON & JOHNSON** FAMILY OF COMPANIES



Ethicon Endo-Surgery, LLC
475 Calle C
Guaynabo, PR 00969 USA
1-877-ETHICON
+1-513-337-8901 (English)

©Ethicon Endo-Surgery, Inc. 2020

Rev. 2020-12-31

CE 0123

P000914P05